

Школьный Округ Филадельфии

Отдел прав и обязанностей студентов

440 N. Broad Street, Second Floor

Philadelphia, PA 19130

Office: 215.400.4830 ~ Fax: 215.400.4226

Рейчел Хольцман / Rachel Holzman, Esquire
Deputy Chief

Уведомление о правах в рамках FERPA для начальной и средней школы

Закон об образовательных правах семьи и конфиденциальности (FERPA) предоставляет родителям и студентам в возрасте 18 лет и старше ("правомочные студенты") определенные права в отношении учебных документов студента. Этими правами являются:

1. Право на ознакомление с образовательными документами учащегося в течение 45 дней со дня получения школой запроса на доступ к ним.

Родители или учащиеся, желающие ознакомиться с учебными документами своего ребенка или собственными документами, должны подать директору школы письменный запрос, в котором указываются документы, с которыми они хотят ознакомиться. Директор школы примет меры по обеспечению доступа и уведомит родителя или учащегося о времени и месте, где можно ознакомиться с документами.

2. Право требовать внесения изменений в образовательные документы учащегося, которые, по мнению родителя или учащегося, имеют неточности, вводят в заблуждение или иным образом нарушают права учащегося на конфиденциальность в соответствии с FERPA.

Родители или учащиеся, имеющие на это право, которые хотят попросить школу внести изменения в личное дело своего ребенка или свое личное дело, должны обратиться к директору школы или соответствующему должностному лицу школы в письменном виде, четко указать часть личного дела, которую они хотят изменить, и указать причину, по которой оно должно быть изменено. Если школа принимает решение не вносить изменений в документацию, как того требует родитель или учащийся, имеющий на это право, школа уведомит родителя или учащегося, имеющего на это право, о принятом решении и о его праве на слушание по поводу просьбы о внесении изменений. Дополнительная информация о процедуре слушания будет предоставлена родителю или имеющему право учащемуся при уведомлении о праве на слушание.

3. Право на получение письменного согласия до того, как школа раскроет персонально идентифицируемую информацию (PII) из учебных документов учащегося, за исключением случаев, когда FERPA разрешает раскрытие информации без согласия.

Одним из исключений, допускающих раскрытие информации без согласия, является раскрытие информации сотрудникам школы, преследующим законные образовательные интересы. Критерии определения того, кто является должностным лицом школы и что представляет собой законный образовательный интерес, должны быть изложены в ежегодном уведомлении школы или школьного

округа о правах, предусмотренных FERPA. К должностным лицам школы обычно относятся лица, работающие в школе или школьном округе в качестве администраторов, руководителей, преподавателей или вспомогательного персонала (включая медицинский персонал и сотрудников правоохранительных органов по сообщениям охраны здоровья и/или безопасности или в ответ на судебный приказ или повестку), а также лица, входящие в состав школьного совета. К должностным лицам школы также можно отнести волонтера, подрядчика или консультанта, который, не работая в школе, выполняет институциональные услуги или функции, для которых школа в противном случае использовала бы своих сотрудников, и который находится под непосредственным контролем школы в отношении использования и хранения PII из документов об образовании, например, адвоката, аудитора, медицинского консультанта или терапевта; родителя или ученика, добровольно вошедшего в состав официального комитета, например, дисциплинарного или комитета по рассмотрению жалоб; родителя, ученика или другого волонтера, помогающего другому должностному лицу школы выполнять его или ее задачи. Должностное лицо школы, как правило, имеет законный образовательный интерес, если ему необходимо просмотреть документ об образовании для выполнения своих профессиональных обязанностей.

По запросу школа раскрывает данные об образовании без согласия должностных лиц другой школы или школьного округа, в который учащийся собирается или намерен поступить, или уже зачислен, если раскрытие информации осуществляется в целях зачисления или перевода учащегося.

4. Право на подачу жалобы в Министерство образования США в связи с предполагаемым несоблюдением школьным округом требований FERPA. Название и адрес офиса, осуществляющего администрирование FERPA, приведены ниже:

Student Privacy Policy Office
U.S. Department of Education
400 Maryland Avenue, SW
Washington, DC 20202

FERPA разрешает раскрывать PII из документов об образовании студента без согласия родителей или самого студента, если раскрытие соответствует определенным условиям, указанным в § 99.31 правил FERPA. За исключением случаев раскрытия информации должностным лицам школы, раскрытия информации, связанной с некоторыми судебными постановлениями или законно выданными повестками, раскрытия справочной информации, а также раскрытия информации родителям или имеющим на это право учащимся, § 99.32 правил FERPA требует, чтобы школа регистрировала раскрытие информации. Родители и учащиеся, имеющие право на получение информации, имеют право просматривать и проверять записи о раскрытии информации. Школа может раскрывать PII из учебных документов учащегося без получения предварительного письменного согласия родителей или учащегося, имеющего право на получение информации –

- Другим должностным лицам школы, включая преподавателей, в рамках образовательного агентства или учреждения, которые, по мнению школы, имеют законные образовательные интересы. К ним относятся подрядчики, консультанты, волонтеры или другие лица, которым школа передала на аутсорсинг институциональные услуги или функции, при условии соблюдения условий, перечисленных в § 99.31(a)(1)(i)(B)(1) - (a)(1)(i)(B)(3). (§ 99.31(a)(1)).
- Должностным лицам другой школы, школьной системы или учреждения послесреднего образования, в которое студент хочет или собирается поступить,

или в которое студент уже зачислен, если раскрытие информации осуществляется в целях, связанных с зачислением или переводом студента, с учетом требований § 99.34. (§ 99.31(a)(2)).

- Уполномоченным представителям Генерального контролера США, Генерального прокурора США, Министра образования США или государственных и местных органов управления образованием, например, Агентства по образованию штата (SEA) штата, в котором проживает родитель или учащийся, имеющий право на получение информации. Раскрытие информации в соответствии с этим положением может осуществляться, с учетом требований § 99.35, в связи с аудитом или оценкой образовательных программ, поддерживаемых федеральным правительством или штатом, а также в целях обеспечения исполнения или соблюдения требований федерального законодательства, относящихся к этим программам. Эти организации могут дополнительно раскрывать PII сторонним организациям, назначенным ими в качестве своих уполномоченных представителей для проведения от их имени аудита, оценки, обеспечения соблюдения законодательства или соответствия требованиям, если соблюдаются соответствующие требования. (§§ 99.31(a)(3) и 99.35).
- В рамках предоставления финансовой помощи, на которую студент подал заявление и которую он получил, если эта информация необходима для таких целей, как определение права на получение помощи, определение размера помощи, определение условий предоставления помощи или обеспечение выполнения условий предоставления помощи. (§ 99.31(a)(4)).
- Государственным и местным должностным лицам или органам власти, которым в соответствии с законом штата разрешено сообщать или раскрывать информацию, касающуюся системы ювенальной юстиции и способности этой системы эффективно обслуживать учащегося, чьи данные были раскрыты, до вынесения судебного решения, в соответствии с § 99.38. (§ 99.31(a)(5)).
- Организациям, проводящим исследования для школы или по ее поручению с целью: (a) разработки, проверки или проведения прогностических тестов; (b) управления программами помощи студентам; или (c) улучшения обучения, если соблюдены соответствующие требования. (§ 99.31(a)(6)).
- Аккредитационным организациям для выполнения ими своих аккредитационных функций. (§ 99.31(a)(7)).
- Родителям студента, имеющего на это право, если студент является иждивенцем при уплате налогов IRS. (§ 99.31(a)(8)).
- Для выполнения судебного приказа или законно выданной повестки в суд при соблюдении соответствующих требований. (§ 99.31(a)(9)).
- Соответствующим должностным лицам в связи с чрезвычайной ситуацией в области здоровья или безопасности, в соответствии с § 99.36. (§ 99.31(a)(10)).
- Информация, которую школа определила как "справочную информацию", если соблюдены требования § 99.37. (§ 99.31(a)(11)).
- Работнику агентства или другому представителю государственного или местного агентства по охране детства или племенной организации, уполномоченному получить доступ к плану дела учащегося, если такое агентство или организация несет юридическую ответственность, в соответствии с законодательством штата

или племени, за заботу и защиту учащегося, находящегося на патронатном воспитании. (20 U.S.C. § 1232g(b)(1)(L)).

- Министру сельского хозяйства или уполномоченным представителям Службы продовольствия и питания для проведения мониторинга, оценки и измерения эффективности программ, утвержденных в соответствии с Законом о национальных школьных обедах Ричарда Б. Рассела или Законом о детском питании 1996 г., при определенных условиях. (20 U.S.C. § 1232g(b)(1)(K)).